



Fesselnde Dokumentation über Leben und Arbeit zweier Milchbäuerinnen in der schwedischen Provinz, die in Einklang mit Land und Tieren stehen. Über knapp drei Jahre hinweg hat Regisseur Peter Gerdehag eine aussterbende Kulturtradition in Schweden mit der Kamera begleitet: Die Arbeit der „Kuhfrauen“ Inger und Britt in der schwedischen Provinz Halland. Auf einem Bauernhof melken die beiden dort ihre sieben Kühe seit Jahrzehnten per Hand und liefern ihre Milch an den Molkereikonzern Arla, der regelmäßig mit einem großen Tanklastervor fährt, um die handgemolkene Milch entgegenzunehmen. Anhand vierzig Jahre alter Privataufnahmen, Interview-Szenen und Alltagsbeobachtungen zeichnet die Ausnahme-Dokumentation in meditativem Stil nicht nur das faszinierende Porträt zweier Menschen, die in einer Symbiose mit Land und Tier leben. Darüber hinaus reflektiert „Die Kuhfrauen“ auch den Wandel der Produktionsbedingungen in der modernen Konsumgüterindustrie, in der wertvolle Traditionen wie die der „Kuhfrauen“ keine Überlebenschance mehr haben.

An enthralling documentary about the life and work of two dairy farmers in provincial Sweden, living in harmony with the land and the animals. Director Peter Gerdehag has accompanied a near-extinct Swedish cultural tradition with his camera throughout three years: the work of the “cow women” Inger and Britt in the Swedish province of Halland. For decades the two of them have been milking their seven cows by hand and selling the milk to the Arla dairy company, which regularly collects the hand-milked milk with a large road tanker. Forty-year-old private images, interviews and everyday observations make this exceptional documentary a meditative, fascinating portrait of two people who live in symbiotic harmony with the land and the animals around them. Furthermore, “Women with Cows” also reflects the changing means of production of the modern consumer goods industry, in which valuable traditions like the “cow women” have no chance of survival.

Kokvinnorna

Die Kuhfrauen

Women With Cows

2011, 93 Min., HDCAM, Farbe *colour*, englische Untertitel *English subtitles*

Regie Director Peter Gerdehag

Drehbuch Screenplay Peter Gerdehag

Kamera Camera Peter Gerdehag

Schnitt Editing Tell Aulin

Musik Music Per-Henrik Mäenpää

Produktion Production Lasse Rengfelt, Deep Sea Productions AB **Web** www.deepsea.se

Festivalkontakt Festival Contact Swedish Film Institute

Web Site www.gerdehagfilms.com/in-english

Regisseur **Peter Gerdehag**, 1956 in Stockholm geboren, machte sich zunächst als Naturfotograf einen Namen, bevor er 2003 seinen ersten Dokumentarfilm über das bäuerliche Leben in der schwedischen Provinz drehte. „Bondens tid på jorden“ sorgte, ebenso wie „Der Pferdemann“, der 2007 auf den Nordischen Filmtagen Lübeck gezeigt wurde, bei seiner Ausstrahlung im schwedischen Fernsehen für großes Aufsehen und wurde auf internationale Dokumentarfilmfestivals eingeladen.

*Director **Peter Gerdehag**, born in 1956 in Stockholm, first became known as a nature photographer, before shooting his first documentary film in 2003, about farm life in provincial Sweden. Both “Bondens tid på jorden” and “The Horseman” (NFL 2007) caused a sensation when they were aired on Swedish TV and were invited to international festivals.*

Filme *Films*

2003: Bondens tid på jorden; 2006: Der Pferdemann (Hästmannen, NFL 2007); 2009: Den vackraste ö; 2011: Kokvinnorna (Die Kuhfrauen, NFL 2011)